



D50 — Руководство пользователя





Поздравляем вас с приобретением нового устройства Hegel D50!

Hegel производит аудиотехнику уже более 25 лет, многие из наших моделей получили высокие оценки в прессе и отмечены престижными наградами. Мы гордимся наследием компании и продолжаем создавать аппараты с великолепным звучанием. Одним из ключевых факторов успеха мы считаем тот факт, что все продукты Hegel разрабатываются с нуля нашей командой в Осло, Норвегия. Это позволяет использовать экономичные компоненты без ущерба для качества и производительности и внедрять передовые эксклюзивные технологии.

Философия создания продукции Hegel проста: ничего лишнего. В стремлении максимально приблизить музыкальный сигнал к оригиналу мы постоянно ищем способы снижения шумов и искажений, чтобы качество звучания ограничивалось лишь качеством самой записи.

D50 представляет собой цифро-аналоговый преобразователь (ЦАП) и является одним из примеров реального воплощения той цели, которую мы преследуем — создавать высококачественные продукты, расширяющие возможности воспроизведения звука. В данном случае мы избегали любых схем, которые могут приносить шумы. Это означает, что здесь нет ни сетевого входа, ни стримера, ни предусилителя. Сосредоточившись исключительно на преобразовании цифровых сигналов в музыку, мы создали аппарат, представляющий собой вершину технологии ЦАП. D50 воспроизводит музыку так, как она и должна была звучать — чисто, детально и проникновенно. Попробуйте поднять на новую высоту свою любимую музыку.

Бент Холтер
Основатель компании Hegel Music System

Содержание

Обращение к пользователю	2
Содержимое упаковки	4
Подготовка к эксплуатации	5
Средства управления на передней панели	8
Соединения	9
Цифровые входы и форматы	10
Меню устройства	11
Пульт дистанционного управления	12
Общая информация	13
Указания по безопасности	14
Гарантийные обязательства	15

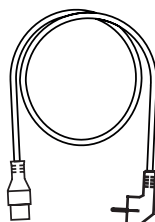


Перед включением ЦАПa внимательно ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и предостережениями на support.hegel.com

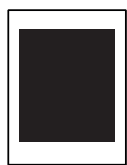
Содержимое упаковки



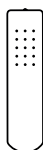
Цифро-аналоговый
преобразователь



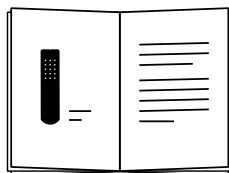
Кабель питания



Коробка
с принадлежностями



Пульт
ДУ

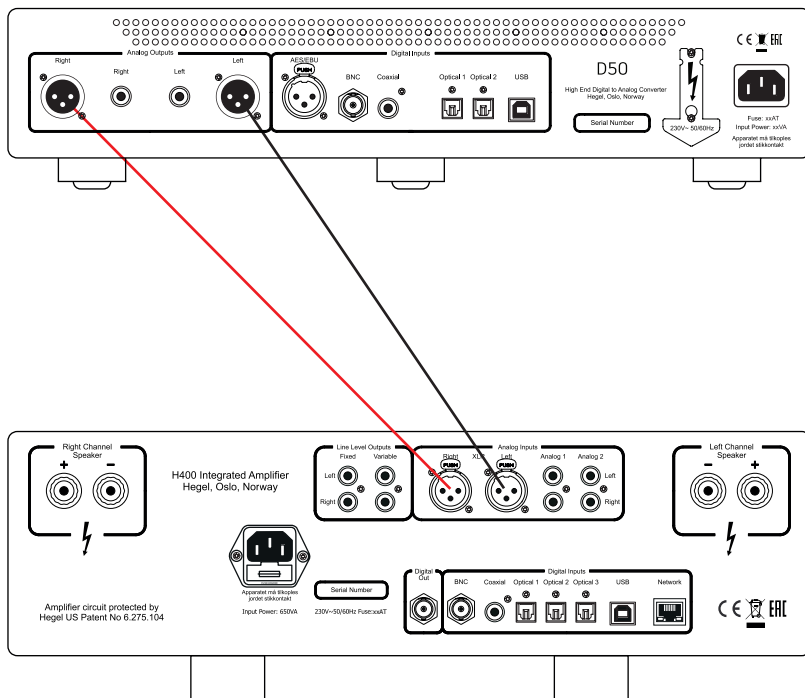


Руководство
пользователя

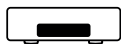
Краткое руководство

1. Соедините устройство с усилителем.

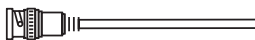
Для получения звука максимально высокого качества рекомендуется использовать симметричные выходы XLR.



2. Подключите источник сигнала



Кабель AES/EBU



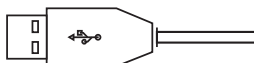
Цифровой кабель BNC

BNC



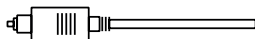
Коаксиальный цифровой кабель

Coaxial



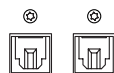
Кабель USB для соединения с компьютером

USB

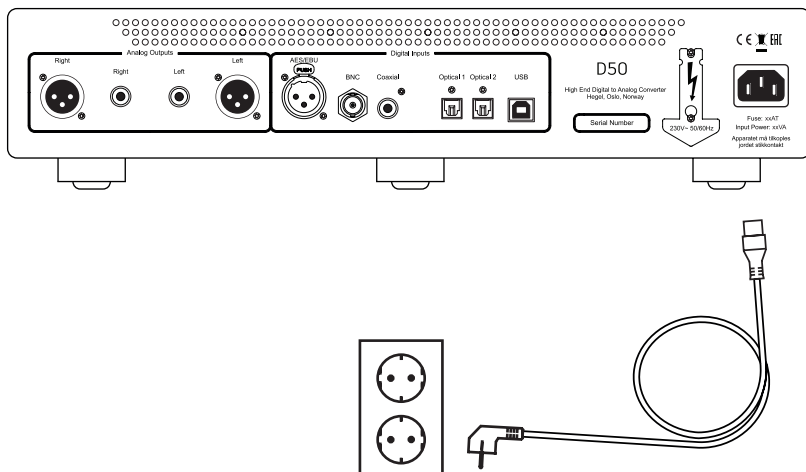


Оптический цифровой кабель

Optical 1 Optical 2



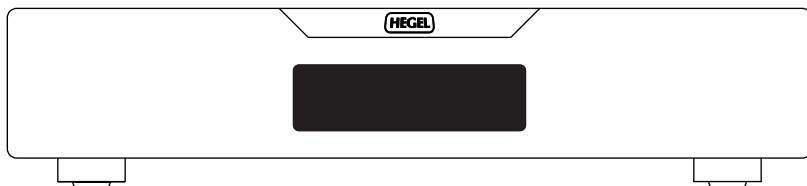
3. Подключите кабель питания



4. Включите D50

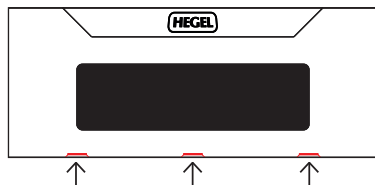


Средства управления на передней панели



Расположение кнопок

На днище спереди под дисплеем находятся три кнопки, используемые для управления D50.



Кнопка питания

ЦАП D50 можно включать и выключать с помощью кнопки питания, расположенной посередине. Чтобы войти в меню уже включенного устройства, нажмите и задержите кнопку питания. Используйте эту кнопку для выбора подменю или входа в подменю.

Выбор источника

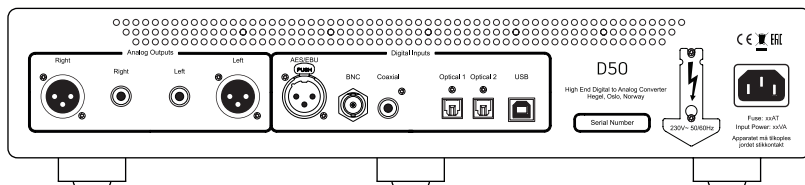
Чтобы выбрать источник сигнала, нажмите левую или правую кнопку (селектор входов), расположенную под левым или правым углом дисплея. Если вы уже находитесь в меню, используйте эти кнопки для навигации по меню.

Таймер выключения / автоматический переход в режим ожидания

В соответствии с нормативами, определенными Директивой ЕС по энергоэффективности, устройство Hegel автоматически переходит в режим ожидания после 15 минут бездействия при отсутствии входного сигнала. Отключить или изменить настройки таймера выключения / автоматического перехода в режим ожидания можно в [Меню устройства](#). При переходе устройства в режим ожидания в левом нижнем углу дисплея загорается маленькая точка.

ПРИМЕЧАНИЕ: После включения системе требуется несколько секунд для выхода на рабочий режим. Это нормально, и составляет часть процедуры запуска устройства. После выключения D50 подождите 30 секунд, прежде чем включать устройство снова.

Соединительные разъемы



Прежде чем выполнять какие-либо манипуляции с аудиокабелями, включая их присоединением или отсоединением, обязательно отключите питание D50.

Аналоговые выходы

- XLR: симметричные аналоговые выходы с фиксированным уровнем выходного сигнала
- RCA: несимметричные аналоговые выходы с фиксированным уровнем выходного сигнала

D50 предлагает два типа аналоговых аудиовыходов: несимметричные (RCA) и симметричные (XLR). Для получения звука максимально высокого качества рекомендуется использовать симметричные выходы XLR.

Цифровые входы

- AES/EBU: вход AES/EBU
- BNC: вход BNC
- Coaxial: коаксиальный вход (разъем RCA)
- Optical1: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Optical2: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Порт USB для соединения с компьютером

ПРИМЕЧАНИЕ: Назначение контактов разъема XLR:

Контакт 1 — заземление на массу, контакт 2 — положительная фаза, контакт 3 — отрицательная фаза.

Подключение к источнику питания

Гнездо питания: 115 /230 В

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Подключение к сети, напряжение в которой не соответствует предъявляемым требованиям, может вызвать серьезные повреждения устройства и сделать гарантию недействительной! Номинальное напряжение указано на задней панели устройства.

Цифровые входы и форматы аудиосигнала

Распознавание сигнала на входе

Все цифровые входы оснащены схемами распознавания входного сигнала. Эта функция должна быть включена с помощью меню. При поступлении аудиосигнала устройство выходит из режима ожидания и переключается на активный вход.

Подробное описание вы найдете на веб-странице support.hegel.com.



Максимальное поддерживаемое разрешение

Коаксиальный вход (BNC):	24/192 + DSD64(DoP)
AES/EBU:	24/192 + DSD64(DoP)
Оптический вход:	24/96
USB:	32/384 + DSD256(DoP)

USB

Вход USB на задней панели D50 предназначен для подключения устройства к компьютеру. Соедините его с выходом USB на ПК или Mac — и можете слушать музыку.

MQA (Master Quality Authenticated)

В Hegel D50 реализована технология MQA, позволяющая воспроизводить аудиофайлы и потоковые данные в формате MQA с качеством, идентичным оригинальной мастер-записи.

Аббревиатура «MQA» или «MQA.», которая высвечивается на дисплее, означает, что устройство декодирует и воспроизводит MQA-поток или файл, звучание которого будет равнозначно звучанию исходного материала. «MQA.» указывает на то, что устройство воспроизводит файл MQA Studio — то есть файл, который был одобрен в студии исполнителем / продюсером, или подтвержден владельцем авторских прав. Индикация «OFS» подтверждает, что устройство принимает декодированный MQA-поток или файл. При этом воспроизводится конечный декодированный MQA-файл и отображается исходная частота дискретизации.

Hegel D50 поддерживает частоту дискретизации MQA до 8X (352,8/384 кГц)

Для получения подробной информации перейдите по ссылке mqa.co.uk.

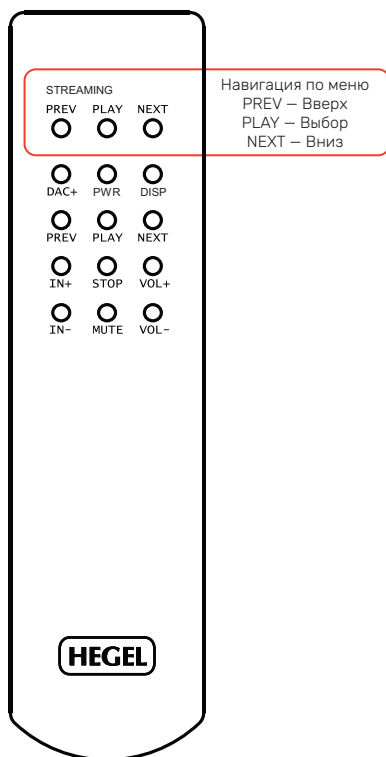


Меню устройства

Навигация

Чтобы войти в меню ЦАП, включите устройство, нажмите и задержите на 5 секунд кнопку STREAMING — PLAY на пульте дистанционного управления. Для перехода от одного пункта меню к другому используйте кнопки PREV и NEXT.

Для выбора в меню пункта или функции нажмите кнопку PLAY. Для выхода из меню выберите Exit (Выход) и нажмите кнопку PLAY. Для входа в меню устройства и навигации по меню на D50 можно также использовать кнопку питания и кнопки селектора входов. Смотрите раздел [«Средства управления на передней панели»](#).



Info (Инфо)

Сведения о версии оборудования и программного обеспечения.

Sleep (Таймер выключения)

Если в течение 15 минут сигнал на входе отсутствует, устройство автоматически переходит в режим ожидания. В этом меню вы можете настроить время срабатывания таймера выключения или вовсе отключить его.

Display (Дисплей)

Изменение яркости дисплея, а также включение / отключение дисплея. Если дисплей выключен, то при смене входов или нажатии кнопки DISP на пульте дистанционного управления он вспыхивает и тут же гаснет.

Auto In (Автоматическое включение)

Вы можете указать, как должно реагировать устройство на появление сигнала на цифровых входах. Настройте функции Auto Input Switching (Автоматическое переключение входа) и Wake from standby (Выход из режима ожидания).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если сигнал подается на вход AES/EBU, функция выхода из режима ожидания не работает, так как в этом случае она не поддерживается.

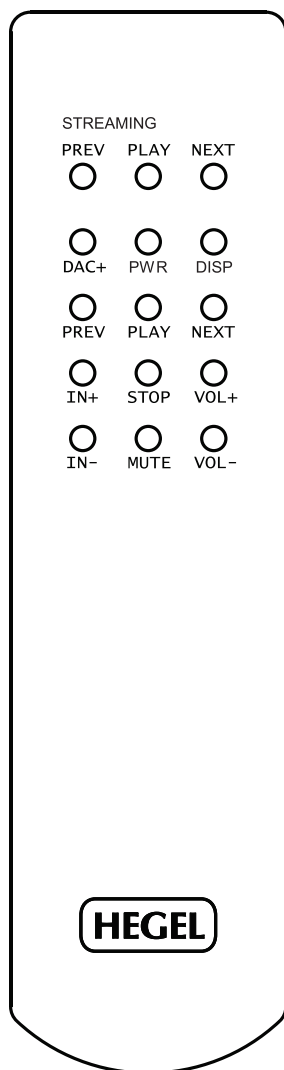
Reset (Сброс)

Восстановление стандартных настроек, которые были заданы на заводе.

Exit (Выход)

Выход из меню

Пульт дистанционного управления RC8



Кнопки пульта дистанционного управления

- PREV** Переход к предыдущему треку при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- PLAY** Воспроизведение/пауза при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- NEXT** Переход к следующему треку при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- DAC+** Селектор входов при использовании ЦАПа
- PWR** Режим ожидания на усилителе
- DISP** Включение/выключение дисплея усилителя
Для выключения дисплея нажмите и задержите кнопку
- PREV** Переход к предыдущему треку при использовании CD-проигрывателя
Для перемотки назад нажмите и задержите кнопку
- PLAY** Воспроизведение/пауза при использовании CD-проигрывателя
- NEXT** Переход к следующему треку при использовании CD-проигрывателя
Для перемотки вперед нажмите и задержите кнопку
- IN+** Переключение на следующий вход
- STOP** Остановка воспроизведения при использовании CD-проигрывателя
- VOL+** Увеличение громкости
- IN-** Переключение на предыдущий вход
- MUTE** Отключение звука усилителя
- VOL-** Уменьшение громкости

Общая информация

Управление усилителем Hegel осуществляется с помощью входящего в комплект пульта дистанционного управления Hegel RC8. Пульт RC8 позволяет управлять и другими устройствами Hegel, включая CD-проигрыватели, предусилители и большинство внешних медиаплееров.

Элементы питания

Питание пульта обеспечивают две 1,5-вольтовые батареи LR03 AAA.

Чтобы установить батареи, снимите крышку батарейного отсека, вывернув винты с помощью крестообразной отвертки. При установке крышки на место будьте осторожны, не перетягивайте винты.

Общая информация

Питание

Любые электрические устройства следует выключать или переводить в режим ожидания, когда они не используются.

Это необходимо для вашей безопасности, а также для экономии электроэнергии.

Если электрическое устройство постоянно находится во включенном состоянии, это ведет к сокращению срока его службы.

Наши аппараты будут звучать лучше после некоторого прогрева, то есть примерно через 15 минут работы.

Подключение телевизора

Для подключения к устройству телевизора лучше всего использовать один из оптических входов. Если отсутствует звук, попробуйте изменить выход аудиосигнала в меню настроек телевизора. Выберите в настройках вариант «Optical» или «Digital out», а в качестве формата сигнала установите «PCM» или «Stereo». Подробные инструкции вы найдете в руководстве к своему телевизору. Если у вас возникли какие-либо проблемы, используйте вход Optical 2.

Технические характеристики

Цифро-аналоговый преобразователь D50

Цифровые входы	1x AES/EBU S/PDIF 24/192, DSD64(DoP), MQA 8x 1 x коаксиальный (BNC) S/PDIF 24/192, DSD64(DoP), MQA 8x 1 x коаксиальный (RCA) S/PDIF 24/192, DSD64(DoP), MQA 8x 2 x оптических S/PDIF 24/96, MQA 8x 1x USB 32/384, DSD256(DoP), MQA 8x
Линейные выходы	1 пара несимметричных выходов (RCA) с фиксированным уровнем выходного сигнала, 2,5 В 1 пара симметричных выходов (XLR) с фиксированным уровнем выходного сигнала, 2,5 В
Полоса пропускания сигнала в аналоговой цепи	0 Гц – 85 кГц
Уровень собственных шумов	-150 дБ, типовое значение
Коэффициент нелинейных искажений	<0,0002%
Потребляемая мощность в режиме ожидания	<0,5 Вт
Потребляемая мощность во включенном состоянии	<20 Вт
Габариты (В x Ш x Г) / масса	43 x 30,5 x 9,9 см (17" x 12" x 3,9") 6,6 кг (14,55 унции)

Указания по безопасности

Распаковка и повторная упаковка

Снимите верхнюю амортизирующую прокладку. Не поднимайте устройство, держась за его выступающие части, такие как ручки управления или разъемы. Сняните с устройства пакет / наденьте пакет на устройство. При упаковке устройства убедитесь, что нижняя амортизирующая прокладка находится на дне оригинальной картонной коробки. Поместите устройство в углубления прокладки. Уложите верхнюю амортизирующую прокладку поверх устройства.

Выбор места установки и вентиляция

Для надлежащей вентиляции внутренних компонентов устанавливайте устройство Hegel на плоской твердой поверхности. Не ставьте устройство на ковер или другие мягкие поверхности, так как это препятствует внутренней циркуляции воздуха. Обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг устройства для вентиляции. Не перекрывайте переднюю панель.

Подключение проводов

Неправильное подключение или использование поврежденных кабелей может стать причиной короткого замыкания и вызвать повреждение устройства, поражение электрическим током или возгорание. Следуйте инструкциям по установке, приведенным в этом руководстве. Прежде чем подключить устройство к источнику питания, убедитесь, что все проводные соединения выполнены правильно.

Надлежащая эксплуатация

Используйте устройство только по назначению и только в целях, описанных в руководстве. Не пытайтесь вносить изменения в его конструкцию. Устройство предназначено только для эксплуатации внутри помещений. Оберегайте его от воздействия дождя или влаги.

Чистка

Прежде чем приступать к чистке устройства, отключите его от сети переменного тока. Для удаления отпечатков пальцев или пятен с корпуса устройства используйте ткань, слегка смоченную теплой водой или мягким моющим средством для чистки зеркал и окон.

Источник питания

Используйте источник питания, который указан на задней панели. Убедитесь, что указанное напряжение соответствует напряжению в вашем регионе.

Ремонт

Вскрытие и ремонт аппаратов Hegel поручайте только сертифицированному специалисту. Внутри устройства находятся электронные компоненты, способные вызвать поражение электрическим током. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими надлежащей квалификации, может стать причиной серьезного повреждения устройства или причинения травмы пользователю.

Вскрытие устройства лицами, не имеющими на то полномочий, аннулирует гарантию.

Для получения более подробной информации смотрите нашу многоязычную инструкцию по безопасной эксплуатации на support.hegel.com



Гарантийные обязательства

Гарантия

На всю продукцию Hegel распространяется 2-летняя гарантия, дающая право на устранение дефектов материалов и дефектов изготовления. Гарантия ограничена регионом, в котором устройство было приобретено изначально. Регистрация гарантии не требуется. Гарантия вступает в силу с даты, указанной в товарном чеке, подтверждающем покупку.

Если вам понадобится помощь по продукции Hegel, обратитесь к ближайшему дилеру или дистрибьютору. Они перечислены на нашем [веб-сайте](#). Мы тщательно отбираем своих дилеров с учетом их опыта, поэтому они должны помочь вам в любом вопросе, связанном с техникой Hegel. Кроме того, вы всегда можете связаться с нами напрямую — отправить письмо по адресу info@hegel.com или обратиться к нам на наших страницах в социальных сетях.

Для получения дополнительной информации по модели D50 перейдите по ссылке www.hegel.com



Товарные знаки и технологии

Названия MQA и Sound Wave Device являются товарными знаками компании Lenbrook Industries Ltd, зарегистрированной в 2023 году.

Технические характеристики и набор функций могут быть изменены без уведомления.

Hegel Music System AS

P.O. Box 26, Blindern NO-0314 Осло, Норвегия

info@hegel.com

www.hegel.com



V1



